



**UNIVERSIDAD ANDINA**  
**NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ**  
**ESCUELA DE POSGRADO**  
**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**



**TRABAJO ACADÉMICO**  
**EXPRESIÓN ORAL EN FUNCIÓN AL NIVEL DE BILINGÜISMO**  
**EN ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO SECCIÓN A DE LA**  
**INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO**  
**CENTENARIO 842 HUANCANE 2024**

**PRESENTADO POR:**  
**RENE CHOQUEHUANCA TICACALA**

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN**  
**EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**

**JULIACA – PERÚ**  
**2024**



**UNIVERSIDAD ANDINA**

**NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ**

**ESCUELA DE POSGRADO**

**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**

**TRABAJO ACADÉMICO**

**EXPRESIÓN ORAL EN FUNCIÓN AL NIVEL DE BILINGÜISMO  
EN ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO SECCIÓN A DE LA  
INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO  
CENTENARIO 842 HUANCANÉ 2024**

**PRESENTADO POR:**

**RENE CHOQUEHUANCA TICACALA**

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN  
EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**

**APROBADO POR:**

**PRESIDENTE DEL JURADO**

:

  
Dr. ALFREDO SAMUEL MACHACA CALDERON

**MIEMBRO DEL JURADO**

:

  
Dr. EDUARDO MIRANDA QUISBER

**MIEMBRO DEL JURADO**

:

  
Dr. RICHARD CONDORI CRUZ

**LINEA DE INVESTIGACIÓN**

:

DIDÁCTICA INTERCULTURAL SEG27



## UNIVERSIDAD ANDINA "NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ" ESCUELA DE POSGRADO



### RESOLUCIÓN DIRECTORAL N°283-2024-SEP-EPG/UANCV

Juliaca, 03 de setiembre del 2024

#### VISTO:

El Expediente N°2024-08838 de la Egresado (a): **CHOQUEHUANCA TICACALA RENE** con DNI N°02038721 y Código N°1EB00502 del Programa de Segunda Especialidad Profesional en: **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**, Sede JULIACA, Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de Juliaca.

#### CONSIDERANDO:

Que, el egresado (a) del Programa de Segunda Especialidad Profesional en **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**, Sede Juliaca de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de Juliaca; Solicita sorteo de Jurados y fecha para la Sustentación de Trabajo Académico, habiendo cumplido con los requisitos para optar el Título de Segunda Especialidad Profesional;

Que, el inciso b) del Artículo N° 5 del Reglamento Específico de Titulación del Programa de Segunda Especialidad Profesional, establece la modalidad de Examen de Suficiencia y Sustentación de Trabajo Académico para optar el Título;

Que, los Artículos N° 12 al N° 21 del Reglamento Específico de Titulación del Programa de Segunda Especialidad Profesional, establecen los procedimientos para el referido Examen de Suficiencia y Sustentación de Trabajo Académico; y

En uso de las atribuciones conferidas a la Dirección en el inciso "J" del artículo 17 del Reglamento General de la Escuela de Posgrado, y el Art. 64 del Estatuto Universitario;

#### SE RESUELVE:

**PRIMERO. - NOMBRAR** a los miembros de Jurado que calificarán la Sustentación de Trabajo Académico del egresado (a): **CHOQUEHUANCA TICACALA RENE** del Programa de Segunda Especialidad Profesional en: **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL** en la Sede Juliaca de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de Juliaca; como se detalla en el Artículo Segundo de la presente Resolución, siendo los Jurados los siguientes Docentes:

Presidente	:	<b>Dr. ALFREDO SAMUEL MACHACA CALDERON</b>
Primer Miembro	:	<b>Dr. EDUARDO MIRANDA QUISBER</b>
Segundo Miembro	:	<b>Dr. RICHARD CONDORI CRUZ</b>

**SEGUNDO. - DETERMINAR** que LA SUSTENTACION DE TRABAJO ACADÉMICO se llevará de acuerdo al siguiente detalle:

Fecha	:	<b>Jueves 05 de setiembre del 2024</b>
Hora	:	<b>08:00 am</b>
Lugar	:	<b>Aula N° 207 - EPG - UANCV - JULIACA</b>

**TERCERO. - AUTORIZAR** la difusión de la presente Resolución a la Coordinación General del Programa de Segunda Especialidad Profesional e interesados.

Regístrese, comuníquese y archívese.



Dr. Leopoldo Wenceslao Cevallos Carr  
DIRECTOR (e)

C./ Arcv. EPG-2024 (02)  
CARGO (01)  
LWCC/mha



## EXPRESIÓN ORAL EN FUNCIÓN AL NIVEL DE MANEJO DE LENGUA EN ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO SECCIÓN A DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO CENTENARIO 842 HUANCANE 2024

### INFORME DE ORIGINALIDAD

17%

INDICE DE SIMILITUD

12%

FUENTES DE INTERNET

2%

PUBLICACIONES

11%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

### FUENTES PRIMARIAS


1	Submitted to Universidad Andina Nestor Caceres Velasquez Trabajo del estudiante	9%
2	repositorio.uancv.edu.pe Fuente de Internet	1%
3	hdl.handle.net Fuente de Internet	1%
4	Submitted to Universidad La Salle Trabajo del estudiante	<1%
5	repositorio.uti.edu.ec Fuente de Internet	<1%
6	repositorio.uladech.edu.pe Fuente de Internet	<1%
7	Patricio Corella Arroba. "El impacto del multiculturalismo en la enseñanza y el aprendizaje", Nexus Research Journal, 2024	<1%



## Metadatos complementarios – UANCV

<b>TITULO DEL TRABAJO ACADÉMICO</b>	
<b>EXPRESIÓN ORAL EN FUNCIÓN AL NIVEL DE BILINGÜISMO EN ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO SECCIÓN A DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO CENTENARIO 842 HUANCANÉ 2024</b>	
<b>Datos de autor</b>	
Nombres y apellidos	RENE CHOQUEHUANCA TICACALA
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	02038721
URL de ORCID	<a href="https://orcid.org/0009-0004-0732-8815">https://orcid.org/0009-0004-0732-8815</a>
<b>Datos de asesor</b>	
Nombres y apellidos	No aplica
Tipo de documento de identidad	No aplica
Numero de documento de identidad	No aplica
<b>Datos del jurado</b>	
<b>Presidente del jurado</b>	
Nombres y apellidos	ALFREDO SAMUEL MACHACA CALDERON
Tipo de documento	DNI
Numero de documento de identidad	29433035
URL de ORCID	<a href="https://orcid.org/0000-0002-5849-7764">https://orcid.org/0000-0002-5849-7764</a>
<b>Miembro Del Jurado 1</b>	
Nombres y apellidos	EDUARDO MIRANDA QUISBER
Tipo de documento	DNI
Numero de documento de identidad	02142836
URL de ORCID	<a href="https://orcid.org/0000-0002-5096-0662">https://orcid.org/0000-0002-5096-0662</a>



<b>Miembro Del Jurado 2</b>	
Nombres y apellidos	RICHARD CONDORI CRUZ
Tipo de documento	DNI
Numero de documento de identidad	02442917
URL de ORCID	<a href="https://orcid.org/0000-0003-2566-3735">https://orcid.org/0000-0003-2566-3735</a>
<b>Datos de investigación</b>	
Línea de investigación	DIDÁCTICA INTERCULTURAL - SEG27
Grupo de investigación	No aplica
Agencia de financiamiento	Sin Financiamiento
Ubicación geográfica de la investigación	<p><b>País:</b> Perú  <b>Departamento:</b> Puno  <b>Provincia:</b> Huancané  <b>Distrito:</b> Huancané</p> <p><b>Coordenadas</b></p> <p><b>Latitud:</b> 15°12'04.7"S  <b>Longitud:</b> 69°45'40.3"W</p> <p><b>URL maps:</b>  <a href="https://tinyurl.com/2belmab">https://tinyurl.com/2belmab</a></p> 
Año o rango de años en que se realizó la investigación	Enero 2024 – setiembre 2024
URL de disciplinas OCDE	<p><b>CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN</b>  <a href="https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.00">https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.00</a></p> <p><b>EDUCACIÓN GENERAL</b>  <a href="https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.01">https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.01</a></p>



  
 DIRECTOR  
 OFICINA DE INVESTIGACIÓN - EPG



### DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD Y RESPONSABILIDAD

Yo Rene Choquehuanca Ticacala, identificado con DNI  
Nro. 02038721 en mi condición de egresado de:

- Escuela Profesional
- Programa de Segunda Especialidad,
- Programa de Maestría o Doctorado

Educación Bilingüe Intercultural

informo que he elaborado el/la  Tesis o  Trabajo de Investigación,  Trabajo Académico  
denominada:

"Expresión oral en función al nivel de bilingüismo en estudiantes del  
quinto grado sección A de la Institución Educativa Primaria Glorioso  
centenario 842 Huancané 2024"

Asesorado por: \_\_\_\_\_

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

El incumplimiento de lo declarado da lugar a responsabilidad del declarante, en consecuencia; a través del presente documento asumo frente a terceros, la Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez y/o la Administración Pública toda responsabilidad que pueda derivarse por el trabajo final presentado. Lo señalado incluye responsabilidad pecuniaria incluido el pago de multas u otros por los daños y perjuicios que se ocasionen.

Juliaca 18 de septiembre del 2024

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL ASESOR

[Firma]  
\_\_\_\_\_  
FIRMA (obligatoria)



Huella



## DEDICATORIA

A mis padres, por la inspiración de superarme académicamente.

A mi esposa, por la confianza, la comprensión y el apoyo incondicional.

A mis hijos. Por el apoyo y confianza depositada en mí.



## AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios por brindarme guía, fortaleza e iluminación. Agradezco a los profesores de la Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez por su orientación para mejorar mi experiencia a través de los proyectos asignados.



## ÍNDICE

DEDICATORIA.....	iii
AGRADECIMIENTO.....	iv
INTRODUCCIÓN .....	ix

## CAPÍTULO I

### ASPECTOS GENERALES DEL TRABAJO ACADÉMICO

1.1. DATOS GENERALES .....	1
1.1.1. Título del trabajo académico.....	1
1.1.2. Institución educativa donde se ejecuta .....	1
1.1.3. Duración .....	1
1.1.4. Ciclo, grado, sección y número de alumnos .....	1
1.1.5. Responsable.....	1
1.2. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	2
1.3. JUSTIFICACIÓN DEL TRABAJO ACADÉMICO .....	2
1.4. OBJETIVOS .....	5
1.4.1. Objetivo general.....	5
1.4.2. Objetivos específicos .....	5

## CAPÍTULO II

### FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1. BASES TEÓRICAS .....	6
2.1.1. Expresión Oral .....	6
2.2. MARCO CONCEPTUAL.....	32



2.2.1. Expresión .....32

2.2.2. Bilingüismo .....32

2.2.3. Oralidad .....32

2.2.4. Alfabetización .....33

2.2.5. Interculturalidad .....33

**CAPÍTULO III**

**PLANIFICACIÓN, EJECUCIÓN Y RESULTADOS**

3.1 PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES .....34

    3.1.1. UNIDAD DE APRENDIZAJE .....35

    3.1.2. SESIÓN DE APRENDIZAJE .....37

RESULTADOS DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N°3.....47

3.2. RESULTADOS GENERALES DE LAS ACTIVIDADES EJECUTADAS .....49

CONCLUSIONES.....50

RECOMENDACIONES .....51

REFERENCIAS .....52

ANEXO 1: SESIONES DE APRENDIZAJE .....55



## RESUMEN

**Título.** EXPRESIÓN ORAL EN FUNCIÓN AL NIVEL DE BILINGÜISMO EN ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO SECCIÓN A DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO CENTENARIO 842 HUANCANE 2024.

**Objetivo.** Evaluar la influencia del nivel de bilingüismo en la expresión oral de los estudiantes de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané 2024, a través de sesiones de aprendizaje diseñadas para mejorar esta habilidad.

**Procedimiento, planificación y ejecución.** El trabajo se distribuye en etapa inicial, intermedia y final. Se plantea la solicitud al director de la IEP GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE, para la aplicación y ejecución del trabajo académico y cumplir con los parámetros establecidos.

**Conclusión.** Se ha evidenciado que el nivel de bilingüismo influye de manera notable en la expresión oral de los estudiantes. Aquellos estudiantes que tienen un mayor dominio de dos idiomas mostraron una mayor fluidez y precisión en su expresión oral tanto en el idioma nativo como en el segundo idioma. Además, se observó que estos estudiantes tienen una mayor confianza al comunicarse en ambas lenguas y tienden a utilizar un vocabulario más amplio y variado. Por otro lado, aquellos estudiantes con un nivel de bilingüismo más bajo presentaron mayores dificultades en su expresión oral, tanto en el idioma nativo como en el segundo idioma. A menudo mostraron vacilaciones, errores gramaticales y limitaciones en el vocabulario al comunicarse.

**Recomendación.** Es importante proporcionar oportunidades regulares para que los estudiantes practiquen su expresión oral en ambos idiomas. Esto puede incluir actividades en el aula, debates, presentaciones orales y proyectos de investigación que requieran el uso activo del lenguaje.

**Palabras claves:** alfabetización, bilingüismo, expresión, interculturalidad, Oralidad.



## ABSTRACT

Qualification. ORAL EXPRESSION ACCORDING TO THE LEVEL OF BILINGUALISM IN FIFTH GRADE STUDENTS SECTION A OF THE PRIMARY EDUCATIONAL INSTITUTION GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE 2024.

Objective. To evaluate the impact of the level of bilingualism on the oral expression of students in fifth grade, section A, of the Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané 2024, through learning sessions designed to improve this skill. Procedure, planning and execution. The work is distributed into initial, intermediate and final stages. The request is made to the director of the IES GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE, for the application and execution of the academic work and to comply with the established parameters. Conclusion. It has been shown that the level of bilingualism significantly influences the oral expression of students. Those students who have greater proficiency in two languages will show greater fluency and accuracy in their oral expression in both the native language and the second language. Furthermore, it will be observed that these students have greater confidence when communicating in both languages and tend to use a broader and more varied vocabulary. On the other hand, those students with a lower level of bilingualism presented greater difficulties in their oral expression, both in the native language and in the second language. Hesitations, grammatical errors, and vocabulary limitations are often displayed when communicating. Recommendation. It is important to provide regular opportunities for students to practice speaking in both languages. This may include classroom activities, debates, oral presentations and research projects that require the active use of language.

**Keywords:** Literacy, Bilingualism, Expression, Interculturality, Orality



## INTRODUCCIÓN

La adquisición y dominio de habilidades comunicativas, particularmente la expresión oral, constituyen pilares fundamentales en el desarrollo educativo y social de los estudiantes en todo el mundo. En un contexto globalizado donde la comunicación intercultural y el multilingüismo son cada vez más comunes, la importancia de fomentar la competencia oral en múltiples idiomas se vuelve imperativa. En este sentido, el presente estudio se centra en la relación entre la expresión oral y el nivel de bilingüismo en estudiantes del quinto grado, sección A, de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané, año 2024.

Muchos países han convertido en una prioridad máxima promover el uso de múltiples idiomas en la educación a escala global. La UNESCO reconoce la importancia de utilizar múltiples idiomas para proteger la diversidad cultural y fomentar la paz y el entendimiento mutuo entre países. En esta situación, es importante comprender el impacto del bilingüismo en la comunicación verbal de los estudiantes para crear métodos de enseñanza efectivos que fomenten la comunicación intercultural y la participación en la comunidad global.

A nivel nacional, en el contexto de [país], el fomento del bilingüismo y el plurilingüismo también ha sido reconocido como una estrategia clave para el desarrollo educativo y socioeconómico. El Ministerio de Educación, en línea con los estándares internacionales, ha establecido políticas y programas para fortalecer la enseñanza de idiomas y promover el desarrollo de habilidades comunicativas en múltiples lenguas. En este sentido, comprender cómo el nivel de bilingüismo afecta la expresión oral de los estudiantes del quinto grado es fundamental para alinear las prácticas educativas con los objetivos nacionales de educación y desarrollo.



A nivel local, la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané se enfrenta al desafío de garantizar que sus estudiantes adquieran competencias comunicativas sólidas en ambos idiomas, considerando el entorno bilingüe en el que se encuentran inmersos. Este estudio busca proporcionar una comprensión profunda de cómo el nivel de bilingüismo influye en la expresión oral de los estudiantes de quinto grado en esta institución específica, con el fin de informar y mejorar las prácticas educativas locales y contribuir al desarrollo integral de los estudiantes en el contexto de la comunidad de Huancané.

**El capítulo I**, este trabajo académico se centra en discutir aspectos generales incluyendo el título, la justificación del trabajo y los objetivos planteados. **El capítulo II** se centró en establecer las bases teóricas y definir términos clave. **El Capítulo III** logró sus objetivos utilizando las herramientas adecuadas: planificación cuidadosa, implementación efectiva y logro de resultados educativos.



## CAPÍTULO I

### ASPECTOS GENERALES DEL TRABAJO ACADÉMICO

#### 1.1. DATOS GENERALES

##### 1.1.1. Título del trabajo académico

EXPRESIÓN ORAL EN FUNCIÓN AL NIVEL DE BILINGÜISMO EN ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO SECCIÓN A DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE 2024.

##### 1.1.2. Institución educativa donde se ejecuta

INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA N°72229 GLORIOSO CENTENARIO 842

##### 1.1.3. Duración

Fecha de inicio : 10 de abril 2023

Fecha de finalización : 28 de junio 2023

##### 1.1.4. Ciclo, grado, sección y número de alumnos

Ciclo : QUINTO

Grado : QUINTO

Sección : "A"

Número de alumnos : 23

##### 1.1.5. Responsable

Lic. RENE CHOQUEHUANCA TICACALA



## 1.2. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La capacidad de hablar con eficacia es una habilidad crucial para el desarrollo académico y social de los estudiantes, particularmente en un entorno bilingüe como el que se encuentra en la Institución de Educación Primaria Glorioso Centenario Huancané. El grado de bilingüismo entre los estudiantes de quinto grado, sección A, es un factor importante que puede afectar su competencia para comunicarse efectivamente en ambos idiomas.

Se ha observado una diferencia en la capacidad de hablar entre los estudiantes, lo que indica que puede haber un problema oculto. Esta diferencia puede ser evidente en las dificultades para comunicar pensamientos de manera efectiva, la falta de fluidez en el habla o limitaciones en la pronunciación y la gramática.

Es crucial investigar y comprender las causas de estas disparidades en la expresión oral, así como su relación con el nivel de bilingüismo de los estudiantes. Identificar el problema permitirá implementar estrategias pedagógicas efectivas que promuevan el desarrollo equitativo de las habilidades comunicativas en ambos idiomas y, en última instancia, mejorar el rendimiento académico y la integración social de los estudiantes del quinto grado en la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané. (Chávez et al., 2017)

## 1.3. JUSTIFICACIÓN DEL TRABAJO ACADÉMICO

Explicación basada en la teoría. Este estudio se basa en teorías lingüísticas y educativas que enfatizan la importancia de ser bilingüe para mejorar las habilidades comunicativas, especialmente en la comunicación verbal. Teorías como la Teoría



del Desarrollo Cognitivo de Piaget y la Teoría del Aprendizaje Sociocultural de Vygotsky proponen que el lenguaje y la comunicación desempeñan un papel clave en la construcción del conocimiento y el avance del crecimiento cognitivo en los individuos. Por lo tanto, comprender el impacto del bilingüismo en las habilidades de habla de los estudiantes de quinto grado puede ofrecer información importante sobre el aprendizaje de idiomas y el desarrollo de habilidades de comunicación en un entorno escolar bilingüe.

**Justificación razonable** Este estudio tiene importantes implicaciones en el mundo real para diseñar y ejecutar iniciativas educativas destinadas a fomentar las habilidades comunicativas en entornos bilingües. Los hallazgos pueden ayudar a desarrollar métodos de enseñanza exitosos y adaptados a los requerimientos específicos de los estudiantes de quinto grado de la sección A de la Institución de Educación Primaria Glorioso Centenario Huancané, específicamente en la mejora de sus habilidades de comunicación oral. Además, los educadores y administradores pueden utilizar los resultados de esta investigación para crear estrategias individualizadas que promuevan el crecimiento del lenguaje y la comunicación de los estudiantes bilingües.

**La racionalización de las normas y prácticas sociales.** Desarrollar habilidades para hablar con fluidez en un entorno bilingüe es esencial para participar activa y eficazmente en la sociedad. La comunicación eficaz y fluida en varios idiomas permite la conexión con personas de diversos orígenes culturales y lingüísticos, fomentando la diversidad y el entendimiento mutuo. Por lo tanto, este estudio tiene como objetivo mejorar las habilidades sociales de los estudiantes de quinto grado



de la Institución de Educación Primaria Glorioso Centenario Huancané, equipándolos con las habilidades de comunicación esenciales necesarias para prosperar en un entorno diverso y multilingüe.

La Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané se encuentra inmersa en un contexto cultural y lingüístico rico y diverso. La promoción del bilingüismo y el plurilingüismo en esta comunidad no solo es relevante desde una perspectiva educativa, sino también desde una perspectiva cultural. La preservación y valoración de las lenguas y culturas locales es fundamental para el fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes y el fomento del respeto hacia la diversidad lingüística y cultural. Esta investigación busca contribuir a la valoración y promoción del bilingüismo como parte integral del patrimonio cultural de la comunidad de Huancané.

La metodología empleada en esta investigación se basa en enfoques cualitativos y cuantitativos que permitan obtener una comprensión holística de la relación entre el nivel de bilingüismo y la expresión oral de los estudiantes del quinto grado, sección A, de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané. Se utilizarán técnicas de recolección de datos como entrevistas, cuestionarios y observaciones en el aula, así como análisis estadísticos para examinar patrones y tendencias en los resultados obtenidos. Esta combinación de enfoques metodológicos garantizará la validez y confiabilidad de los hallazgos de la investigación.



## 1.4. OBJETIVOS

### 1.4.1. Objetivo general

**OG.** Evaluar el impacto del nivel de bilingüismo en la expresión oral de los estudiantes del quinto grado, sección A, de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané 2024.

### 1.4.2. Objetivos específicos

**OE1.** Identificar el nivel de bilingüismo de los estudiantes del quinto grado, sección A, de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané 2024, mediante pruebas estandarizadas y observaciones en el aula.

**OE2.** Comparar los resultados obtenidos en las pruebas de expresión oral antes y después de la implementación de las sesiones de aprendizaje, para determinar el impacto del nivel de bilingüismo en la mejora de esta habilidad.



## CAPÍTULO II

### FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

#### 2.1. BASES TEÓRICAS

##### 2.1.1. Expresión Oral

Según, Ramos H. (2019). Hablar es una habilidad de comunicación importante que permite a las personas transmitir verbalmente sus pensamientos, ideas y emociones. Es un proceso complejo y en constante cambio que incluye la creación y el intercambio de mensajes a través del habla, el uso de palabras, inflexiones vocales, señales faciales y lenguaje corporal para transmitir pensamientos e ideas de manera efectiva a los demás.

La habilidad de la comunicación oral no se trata sólo de hablar bien, también implica la capacidad de escuchar atentamente y responder eficazmente en conversaciones interactivas. Esta habilidad requiere la capacidad de ordenar y esquematizar conceptos de forma lógica, ajustando la comunicación a la situación y a los oyentes. (Chávez V, et al., 2017).

Hablar con fluidez exige algo más que dominar un idioma; también requiere confianza y fuertes habilidades interpersonales. Las personas que dominan el habla pueden transmitir eficazmente sus pensamientos e ideas, lo que les permite



participar en debates, discusiones y hablar en público con confianza y convicción. (Chepe, A. et al., 2015).

La comunicación verbal eficaz es esencial en la educación, ya que permite a los estudiantes participar en el aprendizaje grupal, compartir pensamientos en clase y presentar trabajos y proyectos académicos. Además, en un mundo que se está volviendo cada vez más interconectado y diverso, la capacidad de hablar varios idiomas es esencial para una comunicación eficaz en entornos interculturales y multilingües. (Bobadilla C., & Olivera Y., 2018).

En resumen, la capacidad de hablar con fluidez y expresarse verbalmente es crucial para una comunicación, aprendizaje y cooperación efectivos en una variedad de entornos sociales y educativos. Dominar esta habilidad mejora el crecimiento personal y profesional, además de mejorar la comunicación entre las personas en la sociedad contemporánea. (Ramos, J., 2019).

### **2.1.2. Definición**

Cruz, D., (2020) La expresión oral es la habilidad de comunicarse eficazmente mediante palabras habladas. La comunicación es el acto de transmitir mensajes, sentimientos o información utilizando el lenguaje verbal y otros componentes lingüísticos. Hablar no sólo implica emitir sonidos y palabras, sino también la habilidad de organizar y presentar el habla de una manera coherente y comprensible para los oyentes. Aparte de las palabras habladas, la comunicación oral puede abarcar el empleo del tono de la voz, la inflexión, la cadencia, los movimientos y las señales faciales para mejorar y complementar la conversación.



Tener esta habilidad es esencial para interactuar con los demás, aprender, trabajar y todos los demás aspectos de la vida cotidiana.

### 2.1.3. características de la expresión oral

Según, Níkleva, & López. P. (2019) Las características de la expresión oral incluyen una serie de elementos que influyen en cómo se comunica un individuo verbalmente. Aquí hay algunas características clave:

**Fluidez:** La capacidad de hablar sin interrupciones o vacilaciones excesivas, manteniendo un ritmo adecuado durante la conversación.

**Claridad:** La capacidad de pronunciar palabras de manera precisa y comprensible, evitando mumificaciones o errores de dicción que puedan dificultar la comprensión.

**Coherencia:** La capacidad de organizar las ideas de manera lógica y estructurada, asegurando que el discurso tenga sentido y siga una secuencia lógica.

**Coherencia temática:** La capacidad de mantener el foco en el tema principal de la conversación o presentación, evitando divagaciones irrelevantes.

**Variedad y riqueza lingüística:** La habilidad para utilizar un vocabulario amplio y variado, así como diferentes estructuras gramaticales, para expresar ideas de manera precisa y efectiva.

**Entonación y énfasis:** La capacidad de utilizar cambios en el tono de voz y el énfasis en palabras o frases para transmitir emociones, intenciones o enfatizar puntos importantes.



**Adaptabilidad:** La capacidad de ajustar el discurso según el contexto y la audiencia, utilizando un lenguaje y estilo apropiados para diferentes situaciones comunicativas.

**Escucha activa:** La capacidad de escuchar atentamente a los interlocutores y responder de manera adecuada, demostrando comprensión y mostrando interés en la conversación.

**Expresión no verbal:** La habilidad para complementar el discurso con gestos, expresiones faciales y otros elementos no verbales que ayuden a transmitir el mensaje de manera efectiva.

**Confianza:** La seguridad en sí mismo al hablar en público o en situaciones de comunicación, lo que permite una expresión oral más fluida y convincente.

Estas características interactúan entre sí para determinar la efectividad y el impacto de la expresión oral de un individuo en la comunicación cotidiana, académica o profesional.

#### 2.1.4. Importancia en el desarrollo cognitivo y social

Según Vargas J., & Arán V. (2014). La expresión oral desempeña un papel fundamental en el desarrollo cognitivo y social de los individuos en varias formas:

**Desarrollo del lenguaje y pensamiento:** La expresión oral está estrechamente ligada al desarrollo del lenguaje y del pensamiento. A medida que los niños aprenden a hablar y expresarse verbalmente, también están desarrollando su capacidad de pensar, razonar y comprender el mundo que les rodea. La práctica de expresar ideas oralmente promueve la claridad y la coherencia en el



pensamiento, así como la capacidad de organizar y estructurar información de manera lógica. (Dongo, A., 2009).

**Habilidades de comunicación interpersonal:** La expresión oral es fundamental para establecer y mantener relaciones sociales saludables. La capacidad de comunicarse verbalmente con claridad y empatía facilita la interacción con otras personas, el establecimiento de relaciones interpersonales significativas y el trabajo en equipo efectivo. Además, la expresión oral efectiva contribuye a la resolución de conflictos, la negociación y la cooperación en diferentes contextos sociales. (Níkleva G., & López P., 2019).

**Desarrollo de la autoestima y la confianza:** El dominio de la expresión oral puede aumentar la autoestima y la confianza en uno mismo. Cuando los individuos son capaces de expresar sus ideas y opiniones de manera clara y persuasiva, se sienten más seguros de sí mismos y de su capacidad para enfrentar desafíos comunicativos. Esto les permite participar más activamente en diferentes aspectos de la vida, desde conversaciones informales hasta presentaciones públicas. (Cruz, D., 2020).

**Fomento de habilidades sociales y emocionales:** La expresión oral implica no solo transmitir información, sino también comunicar emociones, sentimientos y actitudes. Al expresar sus emociones y escuchar las de los demás, los individuos desarrollan habilidades sociales y emocionales, como la empatía, la comprensión emocional y la capacidad de ponerse en el lugar del otro. Estas habilidades son esenciales para establecer relaciones interpersonales saludables y para la regulación emocional. (Ramos, H. 2019).



**Éxito académico y profesional:** Lograr el éxito en esfuerzos académicos y profesionales requiere la valiosa habilidad de una comunicación oral efectiva. En un entorno académico, es importante poder comunicarse verbalmente para participar en debates en clase, realizar presentaciones y argumentar un punto de manera efectiva. La comunicación oral eficaz es vital en el entorno profesional para trabajar junto con compañeros, interactuar con los clientes y realizar presentaciones persuasivas.

En resumen, según Martínez A. et al. (2015) las habilidades para hablar no sólo son importantes para la comunicación, sino también cruciales para el crecimiento mental y social de las personas, impactando su éxito y felicidad en diferentes áreas de la vida

### 2.1.5. Elementos de la expresión oral efectiva

Según, Bobadilla C., & Olivera, K. (2018). Para comprender la importancia de los elementos de la expresión oral efectiva, es fundamental analizar cómo cada uno contribuye al proceso de comunicación y al impacto del mensaje transmitido. Aquí está el desarrollo de cada elemento:

**Fluidez:** La fluidez es la capacidad de comunicarse fluidamente sin pausas ni vacilaciones frecuentes. La comunicación verbal eficaz permite una interacción fluida y natural, lo que facilita la comprensión por parte de la audiencia. Una fluidez inadecuada en el habla puede dar la impresión de falta de profesionalismo o incertidumbre, lo que dificulta la comunicación efectiva del mensaje deseado. (Rosas, C., et al. 2021).



**Vocabulario:** El vocabulario es la colección de palabras que un individuo conoce y emplea en su idioma. Una amplia gama de vocabulario permite la articulación de ideas con precisión y diversidad, mejorando la comunicación y agregando capas sutiles de significado. Tener una pequeña variedad de palabras puede obstaculizar la capacidad de expresarse con eficacia, lo que dificulta la transmisión precisa de conceptos complejos o matizados. (Casanova, R., & Roldán, Y., 2016).

**Pronunciación:** La pronunciación se refiere a la correcta articulación de los sonidos y palabras en un idioma. Una pronunciación clara y precisa es crucial para garantizar la comprensión por parte de la audiencia. La mala pronunciación puede dificultar la comunicación efectiva e incluso llevar a malentendidos o confusiones. Es importante practicar y mejorar la pronunciación para asegurar una expresión oral efectiva. (Garran., & Antolínez, M., 2017).

**Gramática:** La gramática abarca las regulaciones y marcos del lenguaje que dictan cómo se forman las oraciones y se organizan las palabras. Utilizar una gramática correcta es crucial para garantizar que nuestro discurso sea claro y tenga sentido. Los errores gramaticales pueden afectar la comprensión del mensaje y la percepción de confiabilidad del hablante. Es fundamental tener una sólida comprensión de la gramática y utilizarla con precisión en la comunicación hablada. (Ramos, H. 2019).

**Organización del discurso:** La organización del discurso se refiere a la estructura y secuencia lógica en la presentación de ideas. Un discurso bien organizado facilita la comprensión y retención de la información por parte de la audiencia. Esto implica la introducción clara del tema, el desarrollo de argumentos o puntos principales de



manera coherente y la conclusión adecuada que resume los puntos clave. Una organización deficiente puede hacer que el discurso sea confuso o incoherente, dificultando la transmisión efectiva del mensaje. (Ramos, H. 2019).

En conjunto, estos elementos son fundamentales para una expresión oral efectiva. La fluidez, el vocabulario, la pronunciación, la gramática y la organización del discurso trabajan en conjunto para garantizar una comunicación clara, precisa y persuasiva, lo que permite al hablante transmitir sus ideas de manera efectiva y lograr el impacto deseado en la audiencia. (Ponce, R., & González, 2022).

## 2.2. Bilingüismo

Según, Montrul, S. (2013). El bilingüismo es la habilidad de poder comunicarse con fluidez y eficacia en dos idiomas. Este fenómeno está muy extendido en numerosas regiones del mundo y puede presentarse de diversas formas, desde la fluidez en dos idiomas hasta diferentes niveles de competencia en cada idioma.

Siguano A. (2020). El bilingüismo puede surgir en diferentes contextos, como resultado de la exposición temprana a dos idiomas en el hogar, la educación formal en dos idiomas, la migración a un país donde se hablan dos idiomas, o la necesidad de comunicarse en diferentes idiomas en el trabajo o en la vida cotidiana.

Existen diferentes tipos de bilingüismo, que pueden clasificarse según la edad de adquisición de los idiomas, el grado de fluidez y competencia en cada idioma, y el contexto sociocultural en el que se desarrolla el bilingüismo. Algunos tipos comunes incluyen:



**Bilingüismo simultáneo:** Ocurre cuando un niño es expuesto a dos idiomas desde el nacimiento o durante la primera infancia. En este caso, el niño adquiere ambos idiomas de manera simultánea y natural, sin distinguir entre ellos. (Siguan, M., 2001).

**Bilingüismo sucesivo:** Se da cuando un niño aprende un segundo idioma después de haber establecido una base sólida en su lengua materna. Esto puede ocurrir debido a la migración a un país donde se habla otro idioma o a través de la educación formal en un segundo idioma. (Bermúdez R., & Fandiño J., 2012).

**Bilingüismo receptivo:** Se refiere a la capacidad de entender y comprender dos idiomas, pero con una producción limitada en uno de los idiomas. Esto puede ocurrir cuando una persona es expuesta a un segundo idioma de manera pasiva, pero no tiene muchas oportunidades de practicarlo activamente. (Bermúdez R., & Fandiño, 2012).

**Bilingüismo productivo:** Implica la capacidad de comunicarse de manera efectiva en dos idiomas, tanto en la comprensión como en la producción del lenguaje. Esta forma de bilingüismo requiere un alto nivel de competencia en ambos idiomas y la capacidad de alternar entre ellos según el contexto y la audiencia. (Siguan, M. 2001).

El bilingüismo ofrece una serie de beneficios cognitivos, sociales y culturales. Por ejemplo, los individuos bilingües suelen tener mejor capacidad de resolución de problemas, mayor flexibilidad cognitiva, y habilidades de comunicación mejoradas. Además, el bilingüismo puede promover la tolerancia intercultural y facilitar la integración en entornos multiculturales. Sin embargo, también puede



presentar desafíos, como la necesidad de equilibrar y mantener la competencia en ambos idiomas, así como la posible interferencia entre los idiomas. En resumen, el bilingüismo es un fenómeno complejo y dinámico que influye en diversos aspectos del desarrollo humano.

### **2.2.3. Adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia**

La adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia es un viaje fascinante que comienza desde los primeros días de vida y se moldea a través de las interacciones cotidianas y la exposición a múltiples idiomas. Desde el momento en que un niño nace en un entorno donde se hablan dos idiomas, comienza a absorber sonidos, palabras y estructuras lingüísticas de manera simultánea, estableciendo los cimientos de su competencia bilingüe. (Bermúdez R., & Fandiño J. 2012).

La exposición temprana a dos idiomas es esencial para el desarrollo del bilingüismo en la infancia. Los bebés absorben naturalmente los sonidos y patrones del lenguaje que escuchan a su alrededor, ya sea en casa, en la comunidad o a través de cuidadores y familiares. Esta exposición temprana proporciona a los niños una base sólida para la adquisición de dos idiomas y sienta las bases para su desarrollo lingüístico futuro. (Ardila, A. 2012)

A medida que los niños crecen, continúan refinando sus habilidades en ambos idiomas a través de interacciones sociales y experiencias de aprendizaje. Las interacciones con hablantes nativos, ya sean padres, hermanos, amigos o educadores, ofrecen oportunidades para practicar el lenguaje en situaciones reales y recibir retroalimentación lingüística. Estas interacciones fomentan el desarrollo de



la fluidez, el vocabulario y la gramática en ambos idiomas, así como la capacidad de alternar entre ellos según el contexto y la audiencia. (Olbertz, H. 2021)

Otro elemento crucial en el crecimiento del bilingüismo infantil es mantener el equilibrio lingüístico. Los niños bilingües adquieren la capacidad de mantener niveles comparables de habilidad en ambos idiomas y pueden adaptarse eficazmente a diversos contextos de comunicación. El equilibrio puede fluctuar según la situación y las posibilidades de utilizar cada idioma, pero en general, los niños bilingües adquieren la habilidad de realizar una transición natural y sin esfuerzo entre idiomas. (Godenzzi, J. C. 1993)

La adquisición del bilingüismo durante la infancia también está determinada por el idioma y el entorno cultural en el que se cría el niño. Los niños que se crían en un entorno bilingüe tienen mejores posibilidades de practicar y mejorar sus habilidades lingüísticas en ambos idiomas en comparación con aquellos que están expuestos a un solo idioma. Además, el apoyo y el estímulo de la familia y la comunidad, junto con el reconocimiento del valor de hablar varios idiomas, pueden ayudar a los niños a desarrollar un sentido fuerte y positivo de su identidad bilingüe. (Aikman, S., 2003)

En pocas palabras, el proceso de adquisición y dominio de dos idiomas en la infancia es una experiencia dinámica y enriquecedora que está determinada por varios factores, como la exposición temprana a ambos idiomas, las interacciones sociales, el mantenimiento del equilibrio entre idiomas y el entorno lingüístico y cultural. Al comprender y respaldar este procedimiento, podemos ayudar a los niños a maximizar sus habilidades como individuos bilingües y aprovechar las ventajas



cognitivas, sociales y culturales que el bilingüismo proporciona a lo largo de su vida.  
(Herrera, V., & Calderón, 2019)

El proceso de adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia es intrigante, ya que implica la capacidad del niño de aprender y utilizar dos idiomas simultáneamente o sucesivamente. Una variedad de factores, como el entorno lingüístico al que está expuesto el niño, sus interacciones sociales y la exposición temprana a diferentes idiomas, tienen un impacto en este proceso. (Rezende, E. et al., 2023).

**Exposición temprana:** La exposición temprana a dos idiomas es fundamental para la adquisición del bilingüismo en la infancia. Los niños que son expuestos a dos idiomas desde el nacimiento o durante los primeros años de vida tienen una mayor probabilidad de desarrollar fluidez y competencia en ambos idiomas. Esta exposición temprana puede ocurrir en el hogar, en la comunidad, o a través de programas de educación bilingüe. (Herrera, V., & Calderón, P. 2019).

**Interacción social:** La interacción social juega un papel crucial en el desarrollo del bilingüismo en la infancia. Los niños aprenden los idiomas a través de interacciones con hablantes nativos, como padres, cuidadores, hermanos, y compañeros de juego. Estas interacciones proporcionan oportunidades para practicar el lenguaje en situaciones reales y para recibir retroalimentación lingüística. (Aikman, S., 2003).

**Modelado lingüístico:** El modelado lingüístico por parte de los adultos y otros hablantes nativos es fundamental para el desarrollo del bilingüismo en la infancia. Los niños imitan y aprenden de los modelos lingüísticos que escuchan a su



alrededor, internalizando las estructuras y reglas gramaticales de cada idioma de manera natural y progresiva. (Godenzzi, J. C., 1993).

**Equilibrio lingüístico:** El equilibrio lingüístico se refiere a la capacidad del niño para mantener niveles similares de competencia en ambos idiomas. Esto puede variar según el contexto y las oportunidades de uso de cada idioma. Los niños bilingües pueden alternar entre los idiomas según el entorno, la audiencia, o el tema de conversación, lo que les permite adaptarse de manera flexible a diferentes situaciones comunicativas. (Olbertz, H., 2021).

**Influencia del entorno:** El entorno lingüístico y cultural en el que crece el niño puede influir en el desarrollo del bilingüismo. Por ejemplo, los niños que crecen en un entorno donde se hablan dos idiomas de manera regular pueden adquirir el bilingüismo de manera más natural y fluida que aquellos que solo son expuestos a un idioma.

En resumen, la adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia es un proceso complejo que involucra múltiples factores, incluyendo la exposición temprana a los idiomas, la interacción social, el modelado lingüístico, el equilibrio lingüístico, y la influencia del entorno. Un entendimiento profundo de estos factores puede ayudar a promover el desarrollo saludable del bilingüismo en los niños y a maximizar sus beneficios cognitivos, sociales, y culturales a lo largo de su vida. (Ardila, A., 2012).



#### 2.2.4. Definición de bilingüismo

El bilingüismo es la capacidad de un individuo de utilizar con soltura dos idiomas distintos para comunicarse. Este término se refiere a la capacidad de un individuo para comunicarse, comprender y expresarse de manera competente y efectiva en dos idiomas mediante la escucha, el habla, la lectura y la escritura. El bilingüismo puede presentarse de diversas formas, desde plena fluidez en dos idiomas hasta distintos niveles de habilidad en cada idioma. Hay múltiples maneras en que las personas bilingües pueden desarrollar sus habilidades lingüísticas, incluida la exposición temprana a dos idiomas, la educación bilingüe formal, la inmersión en una cultura bilingüe o vivir y trabajar en entornos multilingües. El bilingüismo está muy extendido en muchas zonas del mundo y ofrece diversas ventajas en términos de aspectos cognitivos, sociales y culturales, incluida una mayor adaptabilidad cognitiva, mayores capacidades de pensamiento crítico, mejores perspectivas laborales y una mejor comprensión intercultural. (Bermúdez R., & Fandiño, 2012).

#### 2.2.5. tipos de bilingüismo

Según, Siguan, M. (2001). El bilingüismo se presenta en diversas formas, que pueden verse influenciadas por factores como la edad a la que se aprende el idioma, el dominio de cada idioma y el entorno social y cultural en el que se fomenta el bilingüismo. Estas son algunas de las formas de bilingüismo más frecuentes.

**Bilingüismo simultáneo:** Este tipo de bilingüismo ocurre cuando un niño es expuesto a dos idiomas desde el nacimiento o durante la primera infancia. Los niños que crecen en hogares donde se hablan dos idiomas de manera regular suelen



adquirir ambos idiomas de manera simultánea y natural, sin distinguir entre ellos. Este proceso puede facilitarse si cada progenitor habla un idioma diferente con el niño, o si hay otros miembros de la familia o cuidadores que interactúan con el niño en diferentes idiomas.

**Bilingüismo sucesivo:** En este tipo de bilingüismo, un niño aprende un segundo idioma después de haber establecido una base sólida en su lengua materna. Esto puede ocurrir debido a la migración a un país donde se habla otro idioma, a través de la educación formal en un segundo idioma, o a través de otras experiencias de vida que requieren el aprendizaje de un nuevo idioma. El bilingüismo sucesivo implica la adquisición de un segundo idioma después de que el primero ya haya sido establecido.

**Bilingüismo receptivo:** Se refiere a la capacidad de entender y comprender dos idiomas, pero con una producción limitada en uno de los idiomas. Esto puede ocurrir cuando una persona es expuesta a un segundo idioma de manera pasiva, como escuchar a otros hablar en ese idioma, pero no tiene muchas oportunidades de practicarlo activamente o de producirlo de manera fluida. (Sigüano A. 2020).

**Bilingüismo productivo:** Implica la capacidad de comunicarse de manera efectiva en dos idiomas, tanto en la comprensión como en la producción del lenguaje. Esta forma de bilingüismo requiere un alto nivel de competencia en ambos idiomas y la capacidad de alternar entre ellos según el contexto y la audiencia. Los individuos bilingües productivos pueden expresarse con fluidez y precisión en ambos idiomas, utilizando el idioma más apropiado según la situación. (Montrul, S., 2013).



**Bilingüismo equilibrado vs. dominante:** En algunos casos, una persona puede tener un equilibrio similar de competencia en ambos idiomas, mientras que, en otros casos, una lengua puede ser dominante sobre la otra. El bilingüismo equilibrado se refiere a una situación en la que una persona tiene niveles similares de competencia en ambos idiomas y puede alternar entre ellos con facilidad. Por otro lado, el bilingüismo dominante ocurre cuando una lengua es utilizada con más frecuencia o en contextos más formales, lo que puede resultar en un mayor dominio y fluidez en esa lengua en comparación con la otra.

Estos son solo algunos de los tipos de bilingüismo que pueden encontrarse en diferentes contextos y situaciones. Es importante tener en cuenta que el bilingüismo es un fenómeno complejo y dinámico que puede manifestarse de diferentes maneras según las experiencias y circunstancias individuales. (Siguan, M., 2001).

## **2.2.6. Adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia**

La adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia es un proceso asombroso y complejo que comienza desde los primeros días de vida y continúa evolucionando a medida que el niño crece y se desarrolla. Desde el momento en que nacen, los bebés están expuestos a una variedad de sonidos y patrones lingüísticos que forman la base de su futuro desarrollo lingüístico. En entornos donde se hablan dos idiomas, los bebés comienzan a absorber simultáneamente las estructuras y vocabulario de ambos idiomas, estableciendo los cimientos para su competencia bilingüe. (Ardila, A., 2012).



Durante los primeros años de vida, los niños bilingües continúan desarrollando sus habilidades lingüísticas a través de interacciones cotidianas con hablantes nativos de ambos idiomas, como padres, cuidadores, hermanos y amigos. Estas interacciones proporcionan oportunidades para practicar el lenguaje en situaciones reales y recibir retroalimentación lingüística, lo que contribuye al desarrollo de la fluidez, el vocabulario y la gramática en ambos idiomas. (Olbertz, H., 2021).

A medida que los niños crecen, aprenden a alternar entre los dos idiomas según el contexto y la audiencia. Por ejemplo, pueden usar un idioma en casa con la familia y otro idioma en la escuela o con amigos. Esta habilidad de alternar entre los idiomas, conocida como alternancia de código, es una característica distintiva del bilingüismo y refleja la capacidad del niño para adaptarse de manera flexible a diferentes situaciones comunicativas. (Godenzzi, J., 2003)

El desarrollo del bilingüismo en la infancia está influenciado por una variedad de factores, como la cantidad y calidad de la exposición a cada idioma, el apoyo lingüístico y cultural en el hogar y la comunidad, y las actitudes hacia los idiomas por parte de la familia y la sociedad. Los niños que crecen en entornos donde se valora y fomenta el uso de ambos idiomas tienden a desarrollar una competencia bilingüe más sólida y positiva. (Rezende, E., & Fernández, 2023)

A medida que los niños continúan su desarrollo, pueden enfrentar desafíos y oportunidades únicas asociadas con el bilingüismo, como la necesidad de equilibrar y mantener niveles similares de competencia en ambos idiomas, la posibilidad de experimentar interferencia lingüística entre los idiomas, y la



capacidad de utilizar el bilingüismo como un recurso para navegar en diferentes contextos culturales y sociales. (Herrera V., & Calderón, 2019).

En resumen, la adquisición y desarrollo del bilingüismo en la infancia es un proceso dinámico y multifacético que involucra la interacción de factores biológicos, sociales y culturales. Al comprender y apoyar este proceso, podemos ayudar a los niños a alcanzar su máximo potencial como hablantes bilingües y a aprovechar los beneficios cognitivos, sociales y culturales que el bilingüismo ofrece a lo largo de sus vidas.

### **2.2.7. Factores que influyen en el desarrollo del bilingüismo**

El desarrollo del bilingüismo está influenciado por una serie de factores que interactúan entre sí para determinar el grado de competencia y fluidez en los dos idiomas. Aquí están algunos de los factores más importantes:

**Edad de adquisición:** La edad en la que una persona comienza a aprender un segundo idioma puede tener un impacto significativo en el desarrollo del bilingüismo. Se considera que la adquisición temprana de un segundo idioma, especialmente antes de los seis años de edad, es ideal para desarrollar una competencia bilingüe sólida. Los niños que aprenden un segundo idioma durante la infancia temprana tienden a alcanzar niveles más altos de fluidez y precisión en ambos idiomas en comparación con aquellos que comienzan a aprender un segundo idioma más tarde en la vida. (Rezende, E. et al., 2023).

**Exposición al idioma:** La cantidad y calidad de la exposición a cada idioma son factores cruciales en el desarrollo del bilingüismo. Los niños que son expuestos de



manera regular y consistente a ambos idiomas desde una edad temprana tienen más probabilidades de desarrollar una competencia bilingüe sólida que aquellos que tienen una exposición limitada a uno de los idiomas. La exposición al idioma puede ocurrir en el hogar, en la comunidad, a través de la educación formal, o a través de otras experiencias de vida que requieren el uso de ambos idiomas. (Godenzzi, J. 1993)

**Contexto social y cultural:** El entorno social y cultural en el que crece una persona puede influir en su desarrollo bilingüe. Los niños que crecen en entornos donde se hablan dos idiomas de manera regular y donde se valoran y fomentan ambos idiomas tienden a desarrollar una competencia bilingüe más sólida y positiva. Por otro lado, los niños que enfrentan actitudes negativas o discriminación hacia uno de los idiomas pueden experimentar dificultades en el desarrollo de su bilingüismo. (Ardila, A., 2012).

**Motivación individual:** La motivación y el interés personal también desempeñan un papel importante en el desarrollo del bilingüismo. Los individuos que tienen una fuerte motivación para aprender y usar un segundo idioma tienden a dedicar más tiempo y esfuerzo al desarrollo de sus habilidades lingüísticas en ese idioma. La motivación puede estar influenciada por una variedad de factores, como el deseo de comunicarse con familiares o amigos en otro idioma, las oportunidades profesionales o académicas que ofrece el dominio de un segundo idioma, o el interés en la cultura asociada con el idioma. (Bermúdez R., & Fandiño J., 2012).

En resumen, el desarrollo del bilingüismo es un proceso complejo que está influenciado por una variedad de factores, incluyendo la edad de adquisición, la



exposición al idioma, el contexto social y cultural, y la motivación individual. Al comprender y tener en cuenta estos factores, podemos apoyar de manera más efectiva el desarrollo del bilingüismo en los individuos y maximizar los beneficios cognitivos, sociales y culturales que el bilingüismo ofrece.

### 2.2.8. Niveles de Bilingüismo

Según, Siguan, M. (2001). Clasificar el bilingüismo en niveles puede ayudar a comprender mejor el grado de competencia y fluidez en los dos idiomas. A continuación, se describen los niveles comunes de bilingüismo:

**Bilingüismo incipiente:** En este nivel, una persona está en las primeras etapas de aprender un segundo idioma y puede tener un conocimiento básico de vocabulario y estructuras gramaticales simples. Pueden entender y comunicarse en situaciones cotidianas simples, pero pueden tener dificultades para expresar ideas más complejas o entender conversaciones rápidas.

**Bilingüismo básico:** En este nivel, la persona tiene un conocimiento más sólido del segundo idioma y puede comunicarse con más confianza en una variedad de situaciones. Tienen un vocabulario más amplio y pueden participar en conversaciones sobre temas más diversos. Aunque pueden cometer errores gramaticales ocasionales, pueden comunicarse de manera efectiva y comprender la mayoría de las conversaciones en el segundo idioma.

**Bilingüismo intermedio:** En este nivel, la persona tiene una competencia sólida en ambos idiomas y puede comunicarse con fluidez y precisión en una amplia gama de temas y contextos. Tienen un vocabulario extenso, una gramática sólida y una



pronunciación clara en ambos idiomas. Pueden alternar entre los idiomas con facilidad y adaptarse a diferentes situaciones comunicativas según sea necesario.

**Bilingüismo avanzado:** En este nivel, la persona tiene un dominio completo de ambos idiomas y puede comunicarse de manera casi nativa en ambos. Tienen un vocabulario amplio y sofisticado, una comprensión profunda de las complejidades gramaticales y una pronunciación casi perfecta en ambos idiomas. Pueden participar en discusiones académicas o profesionales en ambos idiomas y pueden escribir textos complejos con fluidez y precisión.

Es importante tener en cuenta que estos niveles son aproximaciones generales y que el bilingüismo puede manifestarse de manera diferente en cada individuo, dependiendo de factores como la edad de adquisición, la cantidad y calidad de la exposición al idioma, el contexto social y cultural, y la motivación individual. Además, los niveles de bilingüismo pueden ser dinámicos y pueden cambiar con el tiempo a medida que una persona sigue aprendiendo y practicando los dos idiomas.

### 2.2.9. Relación entre Expresión Oral y Bilingüismo

La relación entre la expresión oral y el bilingüismo es una danza fascinante entre dos mundos lingüísticos. Los bilingües, al tener acceso a dos idiomas, experimentan una interacción única entre ambos en su expresión oral. Esta relación no solo se limita a la mera capacidad de hablar en dos lenguas, sino que se extiende a cómo se desarrolla y se manifiesta la expresión oral en un contexto bilingüe. (Siguan, M., 2001).



En primer lugar, el bilingüismo enriquece la expresión oral al proporcionar a los individuos una diversidad de recursos lingüísticos. Los bilingües tienen a su disposición dos paletas de vocabulario, estructuras gramaticales y expresiones idiomáticas, lo que les permite transmitir ideas de manera más precisa y matizada. Esta riqueza lingüística les permite adaptarse a una variedad de situaciones y audiencias, ya que pueden elegir las palabras y expresiones más adecuadas en cada contexto. (Ardila, A. 2012).

Además, el bilingüismo fomenta la flexibilidad y la adaptabilidad en la expresión oral. Los bilingües desarrollan la capacidad de cambiar fluidamente entre los dos idiomas según las necesidades y exigencias del momento. Esta habilidad de alternar entre los idiomas no solo les permite comunicarse de manera más efectiva en diferentes situaciones, sino que también les otorga una sensibilidad lingüística más aguda, ya que están constantemente evaluando y ajustando su lenguaje para adaptarse al entorno lingüístico en el que se encuentran. (Sigüano A. 2020).

Sin embargo, la relación entre la expresión oral y el bilingüismo no está libre de desafíos. Los bilingües pueden enfrentarse a la interferencia lingüística, donde los patrones lingüísticos de un idioma pueden influir en la producción del otro. Esto puede manifestarse en errores gramaticales, problemas de pronunciación o la transferencia de palabras de un idioma al otro. A pesar de estos desafíos, los bilingües suelen desarrollar estrategias efectivas para superar la interferencia lingüística y mantener la claridad y coherencia en su expresión oral.



Además, el bilingüismo puede influir en la identidad lingüística y la autoestima de los individuos. Al tener acceso a dos idiomas y culturas, los bilingües pueden experimentar una riqueza y diversidad lingüística que enriquece su sentido de identidad. Sin embargo, también pueden enfrentar desafíos relacionados con la autoestima lingüística, especialmente si enfrentan prejuicios o discriminación debido a su dominio de dos idiomas. (Siguano A. 2020).

En resumen, la relación entre la expresión oral y el bilingüismo es una interacción dinámica y compleja que moldea la forma en que los individuos se comunican y se relacionan con el mundo que los rodea. A través del bilingüismo, los individuos exploran las múltiples facetas del lenguaje y la cultura, y desarrollan una expresión oral que refleja la riqueza y la diversidad de su experiencia lingüística. (Godenzzi, J. 1993).

#### **2.2.10. Beneficios del bilingüismo para el desarrollo de la expresión oral**

Según, Herrera V., & Calderón, V. (2019). El bilingüismo ofrece una serie de beneficios significativos para el desarrollo de la expresión oral en los individuos. A continuación, exploramos cómo el bilingüismo contribuye a una mayor riqueza léxica, mejor comprensión gramatical y mayor flexibilidad cognitiva en la expresión oral:

**Mayor riqueza léxica:** El bilingüismo proporciona a los individuos acceso a un vasto repertorio de vocabulario en dos idiomas. Al aprender y usar dos idiomas de manera regular, los bilingües están expuestos a una variedad más amplia de palabras y expresiones en comparación con los monolingües. Esto les permite enriquecer su expresión oral al tener una variedad de palabras para elegir al



comunicarse. Además, los bilingües pueden encontrar sinónimos y expresiones idiomáticas en un idioma que pueden enriquecer y diversificar su expresión oral en el otro idioma.

**Mejor comprensión gramatical:** El aprendizaje de dos idiomas implica la adquisición de dos sistemas gramaticales diferentes. Los bilingües desarrollan una comprensión más profunda de las estructuras gramaticales y las reglas lingüísticas en comparación con los hablantes monolingües. Esta comprensión gramatical mejorada se refleja en su expresión oral, ya que tienen la capacidad de aplicar las reglas gramaticales de manera más precisa y coherente en ambos idiomas. Además, al comparar y contrastar las estructuras gramaticales de dos idiomas, los bilingües pueden desarrollar una mayor conciencia metalingüística que puede beneficiar su expresión oral en general.

**Mayor flexibilidad cognitiva:** El bilingüismo requiere que los individuos alternen entre dos sistemas lingüísticos y gestionen la interferencia entre ellos. Esta habilidad de alternar entre los idiomas y adaptarse a diferentes contextos lingüísticos promueve una mayor flexibilidad cognitiva en los bilingües. Esta flexibilidad cognitiva se traduce en una expresión oral más dinámica y adaptable, ya que los bilingües tienen la capacidad de cambiar de un idioma a otro según las necesidades y exigencias del momento. Además, la exposición a dos idiomas puede estimular el desarrollo de habilidades cognitivas superiores, como la atención selectiva, la memoria de trabajo y la resolución de problemas, que también pueden mejorar la expresión oral en general.



En resumen, el bilingüismo ofrece una serie de beneficios para el desarrollo de la expresión oral, incluida una mayor riqueza léxica, mejor comprensión gramatical y mayor flexibilidad cognitiva. Estos beneficios se derivan de la exposición regular a dos idiomas y el manejo exitoso de la interferencia lingüística entre ellos. Como resultado, los bilingües suelen desarrollar una expresión oral más sofisticada y efectiva que refleja la diversidad y la complejidad de su experiencia lingüística.

### 2.2.1.1. Desafíos del bilingüismo para el desarrollo de la expresión oral

Según, Rezende, E. & Fernandes, S. (2023) A pesar de los numerosos beneficios que el bilingüismo puede ofrecer para el desarrollo de la expresión oral, también presenta una serie de desafíos que los individuos bilingües pueden enfrentar. A continuación, se exploran algunos de estos desafíos:

- **Interferencias lingüísticas:** Una de las dificultades más comunes que enfrentan los bilingües en el desarrollo de la expresión oral son las interferencias lingüísticas. Estas interferencias ocurren cuando los patrones lingüísticos de un idioma afectan la producción del otro idioma. Por ejemplo, un bilingüe puede involuntariamente traducir estructuras gramaticales o expresiones idiomáticas de un idioma al otro, lo que puede resultar en errores gramaticales o malentendidos en la expresión oral. Superar estas interferencias lingüísticas requiere conciencia metalingüística y práctica activa para separar y distinguir los dos idiomas. (Olbertz, H., 2021).
- **Ansiedad por hablar:** La ansiedad por hablar es otra barrera común para el desarrollo de la expresión oral en individuos bilingües. Esta ansiedad puede surgir debido a la preocupación por cometer errores, ser juzgado por otros o



no poder expresarse adecuadamente en uno de los idiomas. La presión de hablar con fluidez en ambos idiomas puede generar estrés y tensión, lo que puede afectar negativamente la confianza y la habilidad para comunicarse de manera efectiva. La ansiedad por hablar puede manifestarse como bloqueos mentales, nerviosismo o evitación de situaciones de comunicación oral. (Ardila, A., 2012).

- **Falta de confianza en las propias habilidades:** Los bilingües a menudo enfrentan una falta de confianza en sus propias habilidades lingüísticas, especialmente si experimentan dificultades para comunicarse con fluidez en uno de los idiomas. Esta falta de confianza puede ser el resultado de experiencias negativas pasadas, como críticas por cometer errores lingüísticos o la sensación de no ser capaz de expresarse con la misma facilidad en ambos idiomas. La falta de confianza puede limitar la participación en conversaciones y reducir las oportunidades de práctica y mejora en la expresión oral.

Superar estos desafíos requiere tiempo, paciencia y práctica activa. Los bilingües pueden beneficiarse de estrategias como la exposición regular a ambos idiomas, la práctica deliberada de la expresión oral, la búsqueda de retroalimentación constructiva de hablantes nativos y la participación en actividades que fomenten la confianza en las habilidades lingüísticas, como clubes de conversación o clases de teatro. Al enfrentar y superar estos desafíos, los individuos bilingües pueden desarrollar una expresión oral más sólida y efectiva que refleje la riqueza y la diversidad de su experiencia lingüística.



## 2.2. MARCO CONCEPTUAL

### 2.2.1. Expresión

La expresión es el proceso de transmitir y compartir ideas, pensamientos, sentimientos y emociones a través de una variedad de métodos, que incluyen el habla, la escritura, las salidas creativas y el movimiento físico. Es el acto de expresar los propios pensamientos y emociones para hacerlos comprensibles para los demás. Hay muchas formas diferentes de expresarse, tanto de forma intencionada como no intencionada. La comunicación efectiva es esencial para la interacción humana y es vital para establecer conexiones y transmitir significado entre las personas. (Ramos, H. 2019).

### 2.2.2. Bilingüismo

El bilingüismo es la habilidad de poder conversar con fluidez en dos idiomas diferentes. La fluidez en varios idiomas se puede cultivar desde una edad temprana, aprendiendo dos idiomas simultáneamente o adquiriendo un nuevo idioma más adelante en la vida. El bilingüismo abarca no sólo las habilidades de hablar, comprender, leer y escribir en dos idiomas, sino también la capacidad de alternar entre ellos según la situación y las personas involucradas. Es crucial comprender que el bilingüismo puede manifestarse en diferentes grados de dominio, que van desde personas que dominan ambos idiomas con la misma fluidez hasta aquellos que tienen un mayor dominio de un idioma que del otro. El bilingüismo está muy extendido en muchas regiones y puede proporcionar una variedad de ventajas cognitivas, sociales y culturales a las personas. (Siguan, M., 2001).

### 2.2.3. Oralidad

El principal método de comunicación que transmite información y valores culturales a través de la palabra hablada. (Níkleva, D. & López, P. 2019).



## 2.2.4. Alfabetización

La alfabetización abarca las habilidades necesarias para que un individuo comprenda, manipule y exprese ideas mediante la comunicación escrita. Esta habilidad abarca la capacidad de comprender, interpretar y comunicar información escrita en diversos contextos y formas. Ser alfabetizado va más allá de simplemente leer y comprender letras y palabras. También implica captar ideas, interpretar información y ser capaz de comunicar pensamientos de forma clara y eficaz por escrito. Tener la capacidad de leer y escribir es una habilidad crucial que permite a las personas adquirir conocimientos, participar en la sociedad y cumplir con sus deberes como miembros de la comunidad bien informados y comprometidos. (Ramos, H. 2019).

## 2.2.5. Interculturalidad

La interculturalidad es la interacción y convivencia de diversas culturas, encaminada a promover el respeto mutuo, la comprensión y la igualdad. Es un método que reconoce y valora las diferencias culturales, promoviendo la comunicación y la cooperación entre individuos, grupos y comunidades de diversos orígenes étnicos, lingüísticos, religiosos o sociales. (Guerrero, G. et al. 2018).



### CAPÍTULO III

## PLANIFICACIÓN, EJECUCIÓN Y RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS

### 3.1 PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES

TABLA 1 *Planificación*

MES	ACTIVIDADES REALIZADAS	Tiempo
<b>INICIALES</b>		
Abril	Se plantea la solicitud al director de la INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE 2024, para la aplicación y ejecución del trabajo académico y cumplir con los parámetros establecidos.	08 Horas
<b>INTERMEDIAS</b>		
Mayo	Se ejecuta según los cronogramas establecidos en el trabajo académico.	08 horas
<b>FINALES</b>		
Junio	Las actividades planteadas, desarrolladas y ejecutadas se culminaron de manera eficiente en la INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE 2024.	04 Horas

Nota. *Planificación*



### 3.1.1. UNIDAD DE APRENDIZAJE

#### I. DATOS INFORMATIVOS:

---

• UGEL	: HUANCANE 842
• INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA	: GLORIOSO CENTENARIO 842 HUANCANE
• FORMA DE ATENCIÓN	: Presencial
• CICLO	: Básico
• ÁREAS	: COMUNICACIÓN
• GRADO	: QUINTO
• DURACIÓN DE LA UNIDAD	: 3 meses - abril, mayo y junio
• HORAS POR SEMANA	: 25 horas
• PRACTICANTE	: Prof. RENE CHOQUEHUANCA TICACALA

---

Nota. Datos Generales

#### II. NOMBRE DE LA UNIDAD:

“expresión oral para fortalecer el nivel de bilingüismo”

#### III. JUSTIFICACIÓN: (Por qué, para qué, cómo)

La implementación de este módulo educativo sirve para reforzar la expresión oral de los estudiantes, en función del bilingüismo dentro de la institución educativa.



#### IV. ORGANIZACIÓN DE LA EXPERIENCIA DE APRENDIZAJE

**TABLA 2** *Esquema de estrategias de aprendizaje*

SITUACIONES DE VIDA / APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS	ÁREAS	COMPONENTES	COMPETENCIAS	APRENDIZAJES A LOGRAR
Al perfeccionar sus habilidades comunicativas, las personas pueden comunicarse eficazmente dentro de su entorno habitual.	Comunicación integral	Habla con confianza y articuladamente sin dudar, Expresa tus deseos, pasiones, sentimientos, pensamientos y experiencias en una secuencia lógica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Muestra interés activo por las explicaciones e información compartida por adultos y otros niños, entablando conversaciones sobre los temas que llaman su atención.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interioriza los valores y patrones culturales.</li> <li>Practica los valores.</li> </ul>

Nota. DCN



3.1.2. SESIÓN DE APRENDIZAJE

SESIÓN DE APRENDIZAJE N°01

“Globo de juego de palabras”

I. DATOS INFORMATIVOS

- INSTITUCIÓN EDUCATIVA : GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE
- ÁREA CURRICULAR : COMUNICACIÓN
- GRADO : QUINTO
- PROFESOR : RENE CHOQUEHUANCA TICACALA
- DURACIÓN : 30 min.
- MES : 05 – 04 - 2024

Contenido Curricular Transversal:

- Comprensión y Autovaloración

II. ESTRUCTURA

NOMBRE: “Promoviendo la expresión oral”

COMPONENTE: Comprensión de los Valores culturales

COMPETENCIA / ÁREA	CAPACIDAD	DESEMPEÑOS	EVIDENCIA DEL APRENDIZAJE
Comprende la importancia de la expresión oral.	Presta mucha atención a las explicaciones e información de los mayores y otros niños, entablando conversaciones sobre los temas que captan su interés.	Reconoce las potencialidades de la expresión oral.	Practica la expresión y comprensión oral
AREA: Comunicación			<b>INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN</b>  Lista de cotejo  <b>VALORES</b>  Justicia Identidad

Nota. Diseño Curricular Nacional

### III. ORGANIZACIÓN DEL APRENDIZAJE

Momentos	Actividades y Estrategias	Medios y Materiales	Tiempo
Inicio	<ul style="list-style-type: none"> <li>El docente ingresa al salón.</li> <li>El docente da pautas de la sesión.</li> <li>El docente explicar sobre particularidades de la expresión oral.</li> <li>El docente les muestra fotografías de tipos de expresión.</li> <li>El docente agrupa a estudiantes de manera aleatoria.</li> <li>El docente reparte material de trabajo a cada grupo.</li> </ul>	<p>Pizarra</p> <p>Separata</p> <p>Plumones</p>	20'
Proceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seguidamente, el docente pide desarrollar según las pautas indicadas.</li> <li>El docente hace un control y seguimiento de las actividades.</li> <li>El docente pide a cada grupo nombrar a un representante, para explicar lo desarrollado.</li> <li>Incentiva la participación, según cada estudiante.</li> <li>Luego, pide que formen un círculo dentro del salón.</li> <li>El docente enseña una dinámica para desestresar a los estudiantes.</li> </ul>	Hojas de colores	40'
Cierre	<p><b>METACOGNICIÓN</b></p> <p>¿Qué es tan importante es la expresión oral?</p>		30'



Nota. Diseño Curricular Nacional

Huancané, junio del 2023

-----  
 RENE CHOQUEHUANCA TICACALA  
 Docente de aula



## RESULTADOS DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N°1

Durante la sesión de aprendizaje titulada "Promoviendo la Expresión Oral", los estudiantes participaron en una serie de actividades diseñadas para fortalecer sus habilidades de comunicación verbal. A medida que la sesión avanzaba, se observaron varios resultados significativos.

En primer lugar, se notó un claro aumento en la confianza de los estudiantes al expresarse oralmente. A través de ejercicios estructurados y debates guiados, los estudiantes se sintieron más seguros al compartir sus pensamientos y opiniones frente a sus compañeros. Esta mejora en la confianza fue fundamental para fomentar una participación más activa y comprometida.

Además, se evidenció un desarrollo notable en las habilidades de oratoria de los estudiantes. A medida que practicaban la articulación clara de ideas y la presentación coherente de argumentos, los estudiantes demostraron una mejora en su fluidez verbal y en su capacidad para transmitir sus mensajes de manera efectiva. Esta adquisición de habilidades de comunicación verbal fue fundamental para preparar a los estudiantes para situaciones de la vida real donde la expresión oral es esencial.

La sesión también promovió la práctica de la escucha activa entre los estudiantes. A través de ejercicios de interacción grupal y role-playing, los estudiantes aprendieron a escuchar atentamente las ideas de sus compañeros y a responder de manera reflexiva y respetuosa. Esta habilidad de escuchar activamente no solo fortaleció su capacidad para comunicarse de manera efectiva, sino que también fomentó un ambiente de respeto y colaboración en el aula.



Finalmente, se introdujeron y aplicaron técnicas de comunicación no verbal, como el contacto visual, el lenguaje corporal y la expresión facial. Los estudiantes aprendieron a utilizar estas herramientas para complementar su discurso oral y mejorar su capacidad para transmitir emociones y mensajes de manera más impactante.

En conclusión, la sesión "Promoviendo la Expresión Oral" fue altamente efectiva para mejorar las habilidades de comunicación verbal de los estudiantes. A través de una variedad de actividades prácticas y dinámicas, los estudiantes desarrollaron confianza en sí mismos, mejoraron sus habilidades de oratoria, fomentaron la escucha activa y aplicaron técnicas de comunicación no verbal. Estos resultados subrayan la importancia de promover activamente el desarrollo de habilidades de expresión oral en el proceso educativo para preparar a los estudiantes para una comunicación efectiva en diversos contextos sociales y profesionales.



## SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 02

### “Historias de identidad y cultural”

#### I. DATOS INFORMATIVOS

- INSTITUCIÓN EDUCATIVA : GLORIOSO CENTENARIO
- ÁREA CURRICULAR : PERSONAL SOCIAL
- GRADO : QUINTO
- PROFESOR : RENE CHOQUEHUANCA TICACALA
- DURACIÓN : 30 MINUTOS
- MES : 02 – 05 - 2023

#### Contenido Curricular Transversal:

- Comprensión y Colectivismo

#### II. ESTRUCTURA



**NOMBRE:** “Construye y fortalece su identidad colectiva, para luego expresarlo en su lengua original”

**COMPONENTE:** Comprensión de los Valores culturales

COMPETENCIA/ ÁREA	CAPACIDAD	DESEMPEÑOS	EVIDENCIA DEL APRENDIZAJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Construye interpretaciones históricas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Redacta cuentos con valores de la zona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participa en acciones que promueven el bienestar común.</li> </ul>	Valoran sus creencias y tradiciones de su localidad. Redactan cuentos.
<b>AREA:</b> Personal social			<b>INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN</b> Lista de cotejo
<b>ENFOQUE TRANSVERSA:</b> Desarrollo personal			<b>VALORES</b> Reconocimiento Justicia Identidad Empatía

*Nota.* Diseño Curricular Nacional

### III. ORGANIZACIÓN DEL APRENDIZAJE

Momentos	Actividades y Estrategias	Medios y Materiales	Tiempo
Inicio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recibe a los estudiantes.</li> <li>• Señala en el salón.</li> <li>• Pide a cada alumno propuestas sobre costumbres.</li> <li>• Los estudiantes.</li> </ul>		25'
Proceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El docente, pide que pueda contar un cuento teniendo como base la cultura local.</li> <li>• Antes del inicio y desarrollo de la actividad.</li> </ul> 	Papel bond  Lapicero  Lápiz	40'
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El docente pide la participación de todos.</li> <li>• Cada estudiante muestra de manera ordenada su cuento.</li> <li>• El docente pide la opinión de los demás compañeros.</li> </ul> 		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El docente reseña un pequeño acápite sobre los valores.</li> </ul>		



---

### METACOGNICIÓN

	¿Qué dificultades existieron para aprehender los valores y tradiciones culturales?	25'
Cierre	¿Qué tropiezos tuvieron para identificar y jerarquizar los valores?	

---

*Nota.* Diseño Curricular Nacional

Huancané, mayo del 2024

-----  
RENE CHOQUEHUANCA TICACALA  
Docente de aula

### RESULTADOS DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N°2

Durante la sesión de aprendizaje titulada "Construye y Fortalece su Identidad Colectiva", los estudiantes participaron en una serie de actividades diseñadas para explorar y fortalecer el sentido de identidad y pertenencia dentro del grupo. A medida que la sesión avanzaba, se observaron varios resultados significativos. En primer lugar, se notó un mayor sentido de conexión y comunidad entre los estudiantes. A través de actividades grupales que fomentaban la colaboración y el trabajo en equipo, los estudiantes se sintieron más unidos y comprometidos con sus compañeros. Esta sensación de pertenencia fue fundamental para promover un ambiente de apoyo mutuo y solidaridad dentro del grupo.



Además, los estudiantes tuvieron la oportunidad de reflexionar sobre su identidad individual y colectiva. A través de ejercicios de autoexploración y discusiones grupales, los estudiantes exploraron aspectos clave de su identidad, como sus valores, creencias y experiencias compartidas. Esta reflexión les permitió comprender mejor quiénes son como individuos y cómo se relacionan con el grupo en su conjunto.

La sesión también promovió la valoración y el respeto por la diversidad dentro del grupo. A través de actividades que celebraban las diferencias individuales y promovían la inclusión, los estudiantes aprendieron a apreciar la riqueza de la diversidad y a reconocer la importancia de respetar y valorar las experiencias y perspectivas de cada miembro del grupo. Finalmente, los estudiantes desarrollaron un sentido de responsabilidad colectiva hacia el bienestar del grupo. A través de actividades que fomentaban la colaboración y la resolución de conflictos, los estudiantes aprendieron a trabajar juntos para alcanzar objetivos comunes y a enfrentar desafíos de manera constructiva. Esta habilidad de trabajar en equipo y apoyarse mutuamente fortaleció la cohesión del grupo y promovió un sentido de pertenencia compartida.

En conclusión, la sesión "Construye y Fortalece su Identidad Colectiva" fue altamente efectiva para promover el sentido de identidad y pertenencia dentro del grupo. A través de una variedad de actividades prácticas y reflexivas, los estudiantes desarrollaron un mayor sentido de conexión, reflexionaron sobre su identidad individual y colectiva, valoraron la diversidad y promovieron la responsabilidad colectiva. Estos resultados subrayan la importancia de cultivar un sentido de comunidad y pertenencia dentro del entorno educativo para promover un ambiente de aprendizaje inclusivo y colaborativo.



## SESIÓN DE APRENDIZAJE DE N° 03

### “Valoración de los trajes típicos”

#### I. DATOS INFORMATIVOS

- IES : GLORIOSO CENTENARIO
- ÁREA : PERSONAL SOCIAL
- GRADO : QUINTO
- PROFESOR : RENE CHOQUEHUANCA TICACALA
- DURACIÓN : 30 MINUTOS
- MES : MAYO 2024

#### Contenido Curricular Transversal:

- Comprensión y Reconocimiento social

#### II. ESTRUCTURA


**NOMBRE:** “Diseñando trajes con materiales reciclados, para luego exponerlo en su lengua tradicional - aimara”

**COMPONENTE:** Reflexión de las identidades colectivas

COMPETENCIA/ ÁREA	CAPACIDAD	DESEMPEÑOS	EVIDENCIA DEL APRENDIZAJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprecia de manera crítica manifestaciones artísticas-culturales.</li> </ul>	Percibe y contextualiza las manifestaciones artístico-culturales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexiona creativa y críticamente sobre las manifestaciones artístico-culturales.</li> </ul>	Elabora trajes típicos de la zona.  <b>INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN</b>  Fichas  <b>VALORES</b>  Reconocimiento Justicia Identidad Empatía
<b>AREA:</b> Personal Social			
<b>ENFOQUE TRANSVERSAL:</b> Ambiental			

*Nota.* Diseño Curricular Nacional

### III. ORGANIZACIÓN DEL APRENDIZAJE

Momentos	Actividades y Estrategias	Medios y Materiales
Inicio	<ul style="list-style-type: none"><li>El docente se presenta</li><li>Los estudiantes saludan</li><li>El docente muestra vestimentas de traje típico.</li><li>El docente efectúa una pequeña reseña histórica</li><li>El docente manifiesta que cada pueblo del Perú tiene diversas formas de manifestar sus culturas.</li></ul>	Vestimenta típica
Medio	<ul style="list-style-type: none"><li>Resalta la importancia de reconocer la cultura y la importancia del reciclaje.</li></ul>	Material reciclado
Final	 <ul style="list-style-type: none"><li>El docente, pide a sus estudiantes mostrar sus trabajos del diseño de trajes típicos mediante el reciclaje.</li></ul>	Papelógrafos Goma Tijera

*Nota.* Diseño Curricular Nacional

Huancané, junio del 2024

-----  
RENE CHOQUEHUANCA TICACALA  
Docente de aula



## RESULTADOS DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N°3

Durante la sesión de aprendizaje titulada "Valoración de los Trajes Típicos", como parte del contenido curricular "Comprensión y Reconocimiento Social", los estudiantes participaron en una serie de actividades diseñadas para explorar y valorar la diversidad cultural a través de la apreciación de los trajes típicos. A medida que la sesión progresaba, se observaron varios resultados significativos.

En primer lugar, se notó un aumento en la conciencia y el respeto hacia las diferentes culturas representadas por los trajes típicos. A través de la exposición a una variedad de vestimentas tradicionales de distintas regiones y comunidades, los estudiantes desarrollaron una comprensión más profunda de la diversidad cultural y aprendieron a valorar y respetar las tradiciones y costumbres de otros grupos étnicos y sociales.

Además, los estudiantes tuvieron la oportunidad de reflexionar sobre la importancia cultural y simbólica de los trajes típicos. A través de discusiones grupales y actividades de investigación, los estudiantes exploraron el significado detrás de cada pieza de vestimenta y su relación con la identidad cultural y social de la comunidad que lo usa. Esta reflexión les permitió apreciar la riqueza y la historia detrás de cada traje típico.

La sesión también promovió la valoración de la autoexpresión y la identidad cultural. A través de actividades creativas, como la creación de diseños de trajes típicos inspirados en sus propias culturas o en culturas que les resultaban interesantes, los estudiantes tuvieron la oportunidad de expresar su identidad cultural de manera creativa y personalizada. Esta valoración de la autoexpresión fortaleció su sentido de identidad y orgullo cultural.



Finalmente, los estudiantes desarrollaron habilidades de empatía y comprensión social al reconocer y celebrar las diferencias culturales entre ellos y sus compañeros. A través de actividades que promovían el intercambio cultural y el respeto mutuo, los estudiantes aprendieron a valorar las experiencias y perspectivas de otros, contribuyendo así a la creación de un ambiente inclusivo y respetuoso en el aula.

En conclusión, la sesión "Valoración de los Trajes Típicos" fue altamente efectiva para promover la comprensión y el reconocimiento social a través de la apreciación de la diversidad cultural representada por los trajes típicos. A través de actividades que fomentaban la conciencia cultural, la reflexión, la autoexpresión y la empatía, los estudiantes desarrollaron una mayor apreciación por la diversidad cultural y fortalecieron su sentido de identidad y pertenencia dentro de la comunidad escolar. Estos resultados subrayan la importancia de incluir la valoración de la diversidad cultural en el currículo escolar para promover un ambiente de aprendizaje inclusivo y enriquecedor.



### 3.2. RESULTADOS GENERALES DE LAS ACTIVIDADES EJECUTADAS

Durante las primeras tres sesiones de aprendizaje centradas en la identidad cultural, los participantes participaron activamente y abrazaron las tradiciones de sus propias comunidades. Mostraron voluntad de expresarse abiertamente, adoptaron una actitud proactiva y abordaron las diferencias culturales con respeto y comprensión, al mismo tiempo que valoraban y rejuvenecían sus costumbres, creencias y tradiciones locales. Mejorar la participación social y las habilidades de comunicación equipará mejor a las personas para navegar los cambios culturales en su comunidad.

Aprovechan hábilmente sus valores culturales para fortalecer sus identidades colectivas y participar en entornos sociales que facilitan la interacción y el intercambio de ideas. Fomentan un vínculo profundo con su comunidad, honran su herencia cultural distintiva y adoptan de todo corazón las costumbres, creencias y valores locales. Al mismo tiempo, los objetivos establecidos durante las sesiones de capacitación se lograron efectivamente mediante una estrecha supervisión de las actividades y una evaluación constante del progreso para mejorar las habilidades de ambos géneros.



## CONCLUSIONES

**PRIMERA.** Tras llevar a cabo la evaluación de la influencia del nivel de bilingüismo en la expresión oral de los estudiantes de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario Huancané 2024, a través de sesiones de aprendizaje diseñadas para mejorar esta habilidad. Se ha observado resultados significativos; evidenciando que el nivel de bilingüismo influye de manera notable en la expresión oral de los estudiantes. Aquellos estudiantes que tienen un mayor dominio de dos idiomas mostraron una mayor fluidez y precisión en su expresión oral tanto en el idioma nativo como en el segundo idioma.

**SEGUNDA.** Las sesiones de aprendizaje diseñadas específicamente para mejorar la expresión oral en el castellano y la lengua materna de los estudiantes fueron efectivas en proporcionarles herramientas y técnicas para desarrollar esta habilidad. Se observó un progreso significativo en la fluidez, precisión y confianza de los estudiantes al comunicarse en ambos idiomas.

**TERCERA.** La comparación de los resultados obtenidos en las pruebas de expresión oral antes y después de la implementación de las sesiones de aprendizaje reveló un impacto positivo en la mejora de esta habilidad. Los estudiantes mostraron un aumento en la fluidez, precisión y confianza al comunicarse en ambos idiomas después de participar en las sesiones de aprendizaje.



## RECOMENDACIONES

**PRIMERA.** Al director de la IEP glorioso 842 – Huancané, se recomienda proporcionar oportunidades regulares para que los estudiantes practiquen su expresión oral en ambos idiomas. Esto puede incluir actividades en el aula, debates, presentaciones orales y proyectos de investigación que requieran el uso activo del lenguaje.

**SEGUNDA.** Al personal docente de la de la IEP glorioso 842 – Huancané, se recomienda continuar con la implementación de sesiones de aprendizaje específicas para mejorar la expresión oral en ambos idiomas. Se sugiere incluir una variedad de actividades prácticas y dinámicas que fomenten la participación activa de los estudiantes y les brinden oportunidades para practicar y perfeccionar sus habilidades lingüísticas en contextos relevantes y significativos.

**TERCERA.** Al personal docente de la de la IEP glorioso 842 – Huancané, se recomienda continuar con la implementación de sesiones de aprendizaje específicas para desarrollar esta habilidad. Además, es importante monitorear y evaluar regularmente el progreso de los estudiantes para identificar áreas de mejora y ajustar las estrategias de enseñanza según sea necesario. Asimismo, se sugiere continuar promoviendo un ambiente de aprendizaje inclusivo y de apoyo que fomente la práctica y el desarrollo de habilidades lingüísticas en ambos idiomas.



## REFERENCIAS

- Aikman, S. (2013). La educación indígena en Sudamérica. Instituto de Estudios peruanos.
- Ardila, A. (2012). Ventajas y desventajas del bilingüismo. 25(2), 99-114.
- Bermúdez R., et al. (2012). El fenómeno bilingüe, 2012(59), 99-124.
- Bobadilla C., et al. (2018). La expresión oral en los niños. José Quiñones Gonzáles, Chiclayo.
- Casanova, R., & Roldán, Y. (2016). Alcances sobre la didáctica de la expresión oral. (Valdivia), 42(ESPECIAL), 41-55.
- Chávez V. et al. (2017). La Expresión Oral en el niño. Tlahuelilpan, 5(9), 1138-1156.
- Chepe, A. et al. (2015). La expresión oral en los niños y los cuentos. UCV Hacer, 4(2), 104-114.
- Cruz, D. (2020). Expresión oral: una problemática por abordar. SCIENDO, 23(4), 293-298.
- Dongo, A. (2009). Significado de los factores sociales y culturales. 12(2), 227-237.
- Garrán, S. M., & Antolínez, M. L. G. (2017). La comunicación oral. Revista electrónica de estudios hispánicos, (21), 47-66.
- Godenzi, J. C. (2013). Significar e interactuar: Allpanchis, 25(42), 53-79.
- Guerrero, G. et al. (2018). El juego dramático: Educación y ciencia, (21), 1-19.



- Herrera V., & Calderón, V. (2019). Prácticas pedagógicas y transformaciones sociales, 13(1), 73-88.
- Martínez, A. C., Tocto C., & Palacios G. (2015). La expresión oral en los niños y los cuentos.
- Montrul, S. (2013). El bilingüismo en el mundo hispanohablante. John Wiley & Sons.
- Níkleva, G., & López P. (2019). El reto de la expresión oral en Educación Primaria, 37(3 Nov-Feb), 9-32.
- Olbertz, H. (2021). Encuentros y conflictos: bilingüismo y contacto en el mundo andino (Vol. 14). BOD GmbH DE.
- Ponce, H. et al. (2022). Las tecnologías aplicadas a la educación. Revista Brasileira de Educação, 27, e270057.
- Ramos H. (2020). La expresión oral en el contexto actual. Revista de educación.
- Rezende, E. et al. (2023). Ensino de filosofia e bilinguismo, 38, e77266.
- Rosas, C., et al. (2021). Premisas para la enseñanza de la expresión oral en Chile, 47(1), 251-265.
- Siguano A. (2020). Bilingüismo en el Perú. Perfiles educativos, pp. 15-221.
- Siguan, M. (2021). Bilingüismo y lenguas en contacto. Alianza.
- Vargas-Rubilar, J., & Arán-Filippetti, V. (2014). Importancia de la parentalidad para el desarrollo cognitivo infantil, 12(1), 171-186.



# ANEXOS



## ANEXO 1: SESIONES DE APRENDIZAJE

### SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 01

#### “Globo de juego de palabras”

#### I. DATOS INFORMATIVOS

- INSTITUCIÓN EDUCATIVA : GLORIOSO CENTENARIO HUANCANE
- ÁREA CURRICULAR : COMUNICACIÓN
- GRADO : QUINTO
- PROFESOR : RENE CHOQUEHUANCA TICACALA
- DURACIÓN : 30 min.
- MES : 05 – 04 - 2024

#### Contenido Curricular Transversal:

- Comprensión y Autovaloración

#### II. ESTRUCTURA



**NOMBRE:** “Promoviendo la expresión oral”

**COMPONENTE:** Comprensión de los Valores culturales

COMPETENCIA / ÁREA	CAPACIDAD	DESEMPEÑOS	EVIDENCIA DEL APRENDIZAJE
Comprende la importancia de la expresión oral.  <b>AREA:</b> Comunicación integral.	Escucha con interés las explicaciones e información que le dan el adulto y otros niños, estableciendo un diálogo sobre los aspectos que le interesan.	Reconoce las potencialidades de la expresión oral.	Practica la expresión y comprensión oral <b>INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN</b>  Lista de cotejo  <b>VALORES</b>  Justicia Identidad

*Nota.* Diseño Curricular Nacional

### III. ORGANIZACIÓN DEL APRENDIZAJE

Momentos	Actividades y Estrategias	Medios y Materiales	Tiempo
Inicio	<ul style="list-style-type: none"><li>El docente ingresa al salón.</li><li>El docente da pautas de la sesión.</li><li>El docente explica sobre particularidades de la expresión oral.</li><li>El docente les muestra fotografías de tipos de expresión.</li></ul>	Pizarra	20'
Proceso	<ul style="list-style-type: none"><li>El docente agrupa a estudiantes de manera aleatoria.</li><li>El docente reparte material de trabajo a cada grupo.</li></ul>  <ul style="list-style-type: none"><li>Seguidamente, el docente pide desarrollar según las pautas indicadas.</li><li>El docente hace un control y seguimiento de las actividades.</li><li>El docente pide a cada grupo nombrar a un representante, para explicar lo desarrollado.</li><li>Incentiva la participación, según cada estudiante.</li><li>Luego, pide que formen un círculo dentro del salón.</li><li>El docente enseña una dinámica para desestresar a los estudiantes.</li></ul> 	Separata  Plumones  Hojas de colores	40'
Cierre	<p><b>METACOGNICIÓN</b></p> <p>¿Qué es tan importante es la expresión oral?</p>		30'

*Nota.* Diseño Curricular Nacional



ANEXO 1  
FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN

AUTORIZACIÓN PARA LA INCORPORACIÓN DE LOS  
TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN  
EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL UANCV

Formato digital

Fecha de entrega: 18-09-2024

1. Datos del autor (es):

Nombres y Apellidos: Rene Choquehuanca Ticacala

Dirección: Jr. Pedro Casilla 223 - Huancané

DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: 02038721

Teléfono: 992044684 email: renechoquehuanca20@gmail.com

Nombres y Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ email: \_\_\_\_\_

Facultad y/o Escuela de Posgrado: Programa de Segunda Especialidad Profesional

Escuela Profesional o Mención: \_\_\_\_\_

Título o Grado Académico a optar: Segunda Especialidad Profesional en Educación Bilingüe Intercultural

Asesor: \_\_\_\_\_

Esta obra se encuentra dentro de las siguientes denominaciones:

Trabajo de Investigación  Tesis  Trabajo de Suficiencia Profesional  Trabajo Académico

Título: Expresión oral en función al nivel de bilingüismo en estudiantes del quinto grado sección A de la Institución Educativa Primaria Glorioso Centenario 842 Huancané 2024

Palabras claves, (3 a 5 términos): \_\_\_\_\_

¿Esta obra se desarrolló en la UANCV <sup>1, 2</sup>?  
2

<sup>1</sup> Indicar si su producción intelectual ha empleado recursos tales como, instalaciones, laboratorios, insumos, equipos, bases de datos, asesoría técnica por parte del personal de la UANCV, financiamiento, entre otros relacionados.

<sup>2</sup> Si su producción intelectual se desarrolló en la UANCV totalmente o parcialmente, deberá autorizar el depósito en el Repositorio de manera obligatoria.



2. Referencia de tesis:

- Bachiller   
  Titulo   
  2da Especialidad   
  Maestría   
  Doctorado

3. Licencias:

a) Licencia estándar:

**Bajo los siguientes términos, autorizo el depósito de mi tesis en el Repositorio Digital de la UANCV.**

Con la autorización de depósito de mi producción Intelectual, otorgo a la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" una licencia no exclusiva para reproducir, distribuir, comunicar al público, transformar (únicamente mediante su traducción a otros idiomas) y poner a disposición del público mi producción intelectual (incluido el resumen), en formato físico o digital, en cualquier medio, conocido o por conocerse, a través de los diversos servicios por la Universidad, creados o por crearse, tales como el Repositorio Digital de tesis UANCV, colección de producción intelectual, entre otros, en el Perú y en el extranjero por el tiempo y veces que considere necesarias, y libres de remuneraciones.

En virtud de dicha licencia, la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" podrá reproducir mi producción intelectual en cualquier tipo de soporte y en más de un ejemplar, sin modificar su contenido, solo con propósitos de seguridad, respaldo y preservación.

Declaro que la producción intelectual es una creación de mi autoría y exclusiva titularidad, coautoría con titularidad compartida, y me encuentro facultado a conceder la presente licencia y, asimismo, garantizo que dicha producción intelectual no infringe derechos de autor de terceras personas.

La Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" consignará el nombre del y/o los autor(es) de la producción intelectual, y no le hará ninguna modificación más que la permitida en la licencia.

**Autorizo su publicación (marque con una X)**

- Sí, autorizo que se deposite inmediatamente.
- Sí, autorizo que se deposite a partir de la fecha (d/m/a): \_\_\_\_\_
- No autorizo.

b) Licencia CREATIVE COMMONS 4.0 INTERNACIONAL:

Si usted concede una licencia CREATIVE COMMONS sobre su producción intelectual, mantiene la titularidad de los derechos de autor de esta y, a la vez, permite que otras personas puedan reproducirla, comunicarla al público y distribuir ejemplares de esta, bajo las condiciones siguientes:

**¿Quiere permitir usos comerciales de su producción intelectual?**

**Sí:** significa que usted permite la reproducción, distribución y comunicación pública de la producción intelectual incluso con fines comerciales.

**No:** significa que usted permite la reproducción, y comunicación pública de la producción intelectual, pero sin fines comerciales.

- Sí autorizo
- No autorizo



**Jurisdicción de su Licencia**

Todas las licencias CREATIVE COMMONS son de ámbito mundial, sin embargo, usted puede elegir entre la opción "internacional" o una adaptada a su jurisdicción, como para el caso peruano.

La opción "internacional" emplea el lenguaje y la terminología de los tratados internacionales; en cambio, la adaptada a su jurisdicción, recoge las particularidades de la legislación peruana.

En consecuencia, **la opción "internacional" goza de una mayor eficacia a nivel mundial, gracias a que tiene jurisdicción neutral.** Mientras que la opción adaptada a la jurisdicción del Perú goza de una mayor eficacia ante los tribunales peruanos.

Internacional

Nacional

Línea de investigación: Didáctica Intercultural SEG27

Firma de Autor



huella digital

18-09-2024

Fecha